

KRÁL ŠUMAVY

**pohárový závod
v lodních třídách (in classes)**

Cadet, 420, Fireball a Flying Dutchman

CTL 121324

datum/ date: 30.6.-2.7. 2012

**místo konání Jachetní klub Černá v Pošumaví, Lipno, Česká republika,
venue YC Černá, Černá v Pošumaví, Lipno, the Czech Republic**



VYPSÁNÍ ZÁVODU NOTICE OF RACE

<p>1. MÍSTO KONÁNÍ</p> <p>Místem konání je Jachetní klub Černá v Pošumaví, Černá v Pošumaví, Lipno, Česká republika</p>	<p>VENUE</p> <p>The venue is the YC Černá v Pošumaví, Černá v Pošumaví, Lipno, the Czech Republic</p>
<p>2. LODNÍ TŘÍDY</p> <p>Závod je určen pro lodní třídy Cadet, 420, Fireball a Flying Dutchman</p>	<p>CLASSES</p> <p>The event is appointed for class Cadet, 420, Fireball a Flying Dutchman</p>
<p>3. POŘADATEL</p> <p>Pořadatelem je Jachetní klub Černá v Pošumaví ve spolupráci s Českým svazem jachtingu.</p>	<p>ORGANIZING AUTHORITY</p> <p>The Organizing Authority is the YC Černá v Pošumaví in cooperation with the Czech Sailing Association.</p>
<p>4. KATEGORIE REKLAMY</p> <p>Všechny plachetnice musí vyhovovat požadavkům ISAF předpisu 20 – „Reklamní kodex“. Po plachetnicích může být vyžadováno umístění bočních čísel a reklamy sponzora závodu po stranách trupu. Akreditace medií je povinná u ředitele závodu.</p>	<p>ADVERTISING CATEGORY</p> <p>All boats shall meet requirements as provided in ISAF Regulation 20 – “Advertising code” Boats may be required to display a bow number and advertising of the event sponsors on the side of the hull. Accreditation of press individuals is obligatory at the director of race.</p>
<p>5. PRAVIDLA</p> <p>Závod bude řízen podle:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Závodních pravidel jachtingu ISAF, ve znění platném ke dni pořádání závodu, - Plachetních směrnic, - Vypsání závodu, - Mezinárodních pravidel zúčastněných lodních tříd a - Vyhlášek Závodní komise a Protestní komise - Národní předpisy ČSJ během závodu neplatí 	<p>RULES</p> <p>The Regatta will be governed by:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The ISAF Racing Rules of Sailing, valid to date, - Sailing Instructions, - Notice of Regatta, - The International Class rules of the classes concerned, - Notices of the Race and Protest Committees. - National rules of Czech Sailing association will not apply.
<p>6. ÚČAST</p> <p>Závod je otevřený pro všechny závodníky, kteří splňují požadavky ISAF předpisu 19 – „Kodex oprávnění“.</p>	<p>ELIGIBILITY</p> <p>The Regatta is open for all competitors which comply with rules ISAF Regulation 19 – “Eligibility Code” .</p>
<p>7. PŘIHLÁŠKY A REGISTRACE</p> <p>Předregistrace není. Závodníci se přihlásí k závodu vyplněním registračního formuláře (přihlášky) a jeho odevzdáním při registraci, zaplacením startovného, předložením písemného souhlasu měřiče závodu a předloží následující doklady:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Závodnickou licenci pro rok 2012, s potvrzením o lékařské prohlídce ne starší jednoho roku. - Zahraniční závodníci předloží doklady podle Předpisu ISAF 75.1. - Platný certifikát o proměření lodi. - Potvrzení (resp. pojistná smlouva) pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou třetím osobám. 	<p>ENTRY AND REGISTRATION.</p> <p>There is no pre-registration. Competitors will enter the Regatta by completing the entry and registration form at registration, paying the Entry fee, presenting a written permission of the Event measurer and the following documents:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Czech Sailing Association Competitors License with medical approval no older than one year (only for Czech competitors) - Documents in accordance with ISAF Regulation 75.1. (foreign competitors) - Valid Class Certificate - Insurance treaty or confirmation for the damage caused to a other competitors.
<p>Přihláška musí být podepsána závodníkem. Podpisem</p>	<p>The entry form shall be signed by the skipper. Signing the</p>

<p>se zavazuje, že bude dodržovat ustanovení Závodních pravidel jachtingu a dalších dokumentů, které jsou platné pro mistrovství. Přihláška dále musí být potvrzena měřičem třídy. Měřič třídy svým podpisem prohlašuje, že vybavení posádky v proměřovaných veličinách odpovídá pravidlům třídy.</p> <p>U závodníka mladšího 18 let musí být přihláška podepsána dospělou osobou, která přebírá odpovědnost za závodníka.</p> <p>Přihlášky budou přijímány v klubovně Jachetního klubu.</p>	<p>entry form agrees to be bound by Racing Rules of Sailing and other document valid for the championship regatta. The entry form shall be signed also by the event measurer. The measurer claims by its signature that the equipments complies to class rules.</p> <p>The entry form of the crew of any junior competitor (under the age of 18) shall be signed by the adult taking responsibility for the competitor.</p> <p>Registration will be placed at the clubroom of YC Černá.</p>
<p>8. STARTOVNÉ</p> <p>Startovné je: 800Kč nebo 35 Euro Startovné musí být zapláceno při registraci.</p>	<p>ENTRY FEE</p> <p>The entry fee is: 800 CZK or 35 Euro The entry fee shall be paid at the registration.</p>
<p>9. MĚŘENÍ</p> <p>Všechny lodě se svým vybavením musí být dodány k přezkoumání dle Vyhlášky hlavního měřiče, která bude součástí plachetních směrnic.</p> <p>Při registraci k měření musí být měřiči závodu předán platný proměřovací certifikát.</p> <p>Náhodné kontrolní měření může být provedeno na kterékoliv lodí, jejích plachtách a výstroji a v kterékoliv době během konání závodu.</p>	<p>MEASUREMENT</p> <p>All boats with their equipment shall be presented for scrutiny according to the Measurement Instructions, which will be a part of the Sailing Instructions</p> <p>A valid Class certificate shall be presented at the Measurement registration.</p> <p>Random Control Measurement may be undertaken of any boat, sails and equipment at any time during the regatta</p>
<p>10. ČASOVÝ PLÁN ZÁVODU</p> <p>Pátek 29.6. 2012 18:00 – 20:00 Registrace závodníků</p> <p>Sobota 30.6. 2012 08:00 – 10:00 Registrace závodníků 10:30 Slavnostní zahájení 11:30 Start první rozjížděky</p> <p>Neděle 1.7 2012 08:30 Briefing 10:00 Start první rozjížděky dne</p> <p>Pondělí 2.7. 2012 Briefing 8:30 Start rozjížděky 10.00 Žádná rozjížděka nebude startována po 13:00 v případě odjetí 3 rozjížděk nebo po 16:00 v případě odjetí 2 nebo méně rozjížděk. Slavnostní ukončení, vyhlášení výsledků</p>	<p>TIME SCHEDULE</p> <p>Friday, 2012-06-29 6pm – 8pm Competitor registration</p> <p>Saturday, 2012-06-30 8am – 10am Competitor registration 10:30 Opening Ceremony 11:30 Start of the first race</p> <p>Sunday 2012-07-01 8:30 Briefing 10:00 Start of the first day race</p> <p>Monday, 2012-07-02 Briefing 8:30 Start of the race 10.00 No races will be started after 13:00 in the case of 3 races completed or after 16:00 in the case of 2 races (or less) completed Closing Ceremony, Prize Giving</p>

<p>11. PLACHETNÍ SMĚRNICE</p> <p>Plachetní směrnice budou k dispozici závodníkům při registraci.</p>	<p>SAILING INSTRUCTIONS</p> <p>The Sailing Instructions will be available at registration</p>
<p>12. ZÁVODNÍ PLOCHA</p> <p>Závod se uskuteční ploše Lipno, poblíž Jachetního klubu Černá</p>	<p>SAILING AREA</p> <p>The regatta will be held on Lipno lake near Yacht Club Černá v Pošumaví</p>
<p>13. BODOVACÍ SYSTÉM</p> <p>Bude užit nízkobodový systém podle pravidla A2.</p>	<p>SCORING SYSTEM</p> <p>Low point scoring system, rule A2, will apply.</p>
<p>14. PROTESTNÍ KOMISE</p> <p>Protestní komise bude působit ve vyhrazené místnosti Jachetního klubu Černá.</p>	<p>PROTEST COMMITTEE</p> <p>The protest committee will operate at the dedicated room of YC Černá v Pošumaví.</p>
<p>15. CENY A KATEGORIE</p> <p>Ceny budou uděleny za první, druhé a třetí místo ve v mezinárodním absolutním pořadí.</p> <p>Podmínkou pro platnost poháru ČR je dokončení alespoň 3 platných rozjížděk, účast alespoň 5 posádek v dané lodní třídě.</p>	<p>PRIZES AND CATEGORIES</p> <p>Prizes will be awarded for international overall first, second and third place in each class.</p>
<p>Výsledky budou vyhlášeny v AP a následujících kategoriích:</p> <p>420 absolutní pořadí</p> <p>Cad absolutní pořadí dorost do 14 let</p> <p>Fireball absolutní pořadí,</p> <p>FD absolutní pořadí</p>	<p>In addition to Overall Results following categories will be announced:</p> <p>420 overall</p> <p>Cad overall Juniors till 14 years</p> <p>Fireball overall</p> <p>FD overall</p>
<p>Podmínkou pro udělení titulů a medailí v kategoriích je dokončení alespoň 3 platných rozjížděk, účast alespoň 5 posádek ve vypsané kategorii.</p>	<p>Titles and medals in categories are awarded if at least three valid races are finished and at least 5 boats are competing in a category.</p>

<p>16. TELEVIZE A MÉDIA</p> <p>Pořadatel si vyhrazuje právo používat video nebo audio záznam pořízený v průběhu závodu bez jakékoli náhrady.</p>	<p>TELEVISION AND MEDIA</p> <p>The organizing authority shall have the right to use any images and sound recorded during the event free of charge.</p>
<p>17. ODPOVĚDNOST A POJIŠTĚNÍ</p> <p>Závodníci se zúčastňují závodu Mistrovství ČR na vlastní nebezpečí. Pořadatel nepřijme žádnou zodpovědnost za osobní škodu, zranění nebo smrt ve spojení se závodem a to během regaty a po regatě. Pořadatel se zříká jakékoli této zodpovědnosti. Každá závodící plachetnice musí mít sjednáno pojištění odpovědnosti na minimální částku 5 milionů Kč.</p>	<p>LIABILITY AND INSURANCE</p> <p>Competitors will participate in the Regatta entirely at their own risk. The Organizing Authority will not accept any liability for personal damage, injury or death, sustained in conjunction with, prior to, during or after the Regatta. The Organizing Authority disclaims any and all such liability. Each competing yacht shall have valid third party liability insurance with a minimum cover of 5 million CZK.</p>
<p>18. DOPROVODNÉ ČLUNY</p> <p>Provoz člunů se spalovacími motory je na Lipně zakázán zákonem. JK Černá si vyhrazuje právo zakázat v prostoru závodu použití motorových člunů, které by mohly být spojovány s pořadatelem a které nemají udělenou výjimku ze zákona pro Lipno. Pořadatel si vyhrazuje právo přizvat do organizace závodu další čluny do výše limitu stanoveného v udělené výjimce ze zákona,</p>	<p>MOTORBOATS WITH COMBUSTION ENGINES</p> <p>The use of motorboats with combustion engines is prohibited by law at the Lipno dam. The organiser reserves the right to prohibit the use of such motorboats at the sailing area not-having the written exception from the law, which can be mistaken as organiser's boats. Organizes reserves the right to incorporate other boats to the regatta up to the limit up to the number stated in approved exception from law.</p>
<p>19. UBYTOVÁNÍ</p> <p>Ubytování ve stanech nebo vlastních karavanech je poskytováno pouze do vyčerpání kapacity pozemku a při jejím převýšení není garantováno. Poplatky za kempování se nevybírají ve dnech konání závodu. Kempovné mimo závody se vybírá dle platného ceníku JK.</p>	<p>ACCOMMODATION</p> <p>Accommodation in own tents or caravans will be provided up to the capacity of Club area and in the case of exceeding is not guaranteed. Here, there are no fees for accommodation in the days of the Regatta. In days out of regatta camping fees apply according list of YC Černá</p>
<p>20. STRAVOVÁNÍ</p> <p>Po dobu závodu bude k dispozici bufet.</p>	<p>BUFFET</p> <p>Buffet will be opened during the regatta.</p>
<p>Kontakty</p> <p>Jachetní klub Černá v Pošumaví http://www.yccerna.cz/</p>	<p>Contacts</p> <p>Yacht Club Černá v Pošumaví http://www.yccerna.cz/</p>
<p>PARTNEŘI JK Černá v Pošumaví:</p> <p>Obec Černá v Pošumaví</p>	<p>PARTNERS OF YC Černá v Pošumaví:</p> <p>Authorities of community Černá v Pošumaví</p>